

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1982)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I. Table chronologique des matières

Date	Titre	Page
1970 Juin	7 Loi sur les constructions	1
1978 Février	8 Code de procédure civile du canton de Berne, loi sur l'introduction du Code civil suisse et loi sur la justice administrative (Modification), (Erratum)	2
1979 Mai	22 Ordinance portant exécution de la législation fédérale sur les épidémies et la tuberculose (Erratum)	3
Novembre	5 Décret fixant le statut organique de l'Ecole cantonale de langue française de Berne	4
1980 Février	6 Loi sur l'aide au recouvrement et les avances de contributions d'entretien pour enfants (Erratum)	6
Juin	8 Loi sur l'école primaire (Modification)	11
	8 Loi sur les écoles moyennes (Modification)	12
Septembre	10 Ordinance sur l'aide au recouvrement et les avances de contributions d'entretien pour enfants (Erratum)	14
Décembre	10 Ordinance concernant l'introduction de la loi fédérale du 6 octobre 1978 sur la modification du Code civil suisse (Erratum)	20
1981 Août	27 Loi sur l'introduction de la loi fédérale instituant des contributions à l'exploitation agricole du sol et l'octroi de contributions cantonales à l'exploitation (Loi instituant des contributions à l'exploitation),	31
Novembre	9 Loi sur la formation professionnelle	32
1982 Janvier	13 Ordinance sur le registre des votants ainsi que les élections et votations en matière ecclésiastique (Modification)	33
	13 Ordinance concernant les indemnités versées lors de remplacements dans l'exercice des fonctions pastorales (Eglise évangélique réformée) (Modification)	34

IV

Date	Titre	Page
Janvier	27 Arrêté du Conseil-exécutif fixant les prix de pension et les taxes de traitement dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales, ainsi que dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales pour adolescents	35
Février	1 Décret sur l'organisation de la Direction des travaux publics (Modification)	37
	4 Décret sur les prestations financières consenties par l'Etat pour l'approvisionnement en énergie (DPAE)	38
	8 Décret concernant les subventions cantonales destinées à la propagation des races reconnues de chevaux, bovins et de menu bétail	43
	9 Loi sur les finances de l'Etat de Berne (Modification)	47
	9 Décret sur les honoraires des avocats (Modification)	48
	9 Ordinance fixant les émoluments de la Direction de l'économie publique	50
	9 Ordinance concernant l'organisation de l'Ecole cantonale de langue française de Berne	52
	9 Décret concernant la circonscription des paroisses réformées évangéliques du canton de Berne	60
	9 Décret sur la compensation financière entre les paroisses réformées évangéliques du canton de Berne	84
	9 Décret sur l'organisation des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques (diaconats)	86
	9 Décret concernant les délimitations des cercles électoraux et l'élection des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique	87
	11 Loi sur l'hôtellerie et la restauration ainsi que sur le commerce des boissons alcooliques (LHR)	98
	16 Ordinance sur la formation, les examens et le brevet des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) (Modification)	120
	16 Règlement concernant les examens des candidats au ministère de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne (Modification)	135
	16 Ordinance concernant l'organisation des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques (diaconats)	137
	17 Décret sur l'organisation de la Direction des affaires militaires (Modification)	140
	17 Arrêté du Grand Conseil concernant l'abrogation de l'arrêté du Grand Conseil du 19 mai 1952 conférant caractère obligatoire à l'enseignement complémentaire ménager	141
	17 Ordinance générale sur l'énergie	142
	18 Arrêté du Grand Conseil fixant la date de votation sur les initiatives «Uni pour tous; initiative pour une formation universitaire démocratique» et «Réforme scolaire: encourager au lieu de sélectionner»	158
	24 Ordinance concernant les émoluments de la Direction de l'instruction publique	159

V

Date	Titre	Page
Février	24 Ordonnance concernant la surveillance de l'enseignement de l'éducation physique (Modification)	161
Mars	3 Ordonnance sur l'admission de travailleurs étrangers	162
	3 Règlement concernant les écoles d'ouvrages (Modification).....	169
	10 Tarif des honoraires des médecins agissant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale ...	170
	24 Ordonnance sur la commission d'archéologie	173
	24 Ordonnance concernant les installations pour la navigation et les sports nautiques	176
	24 Ordonnance concernant la navigation et les signes distinctifs des bateaux	179
	24 Ordonnance concernant les compétences en matière de navigation	182
Avril	1 Règlement sur l'apprentissage et l'examen professionnel pour agriculteurs	184
	21 Ordonnance concernant l'élection des officiers de l'état civil	185
	21 Ordonnance concernant l'appartenance à une paroisse réformée évangélique dans les régions où existent des paroisses de langue allemande et de langue française	187
	28 Tarif des guides de montagne du canton de Berne	191
Mai	19 Ordonnance concernant les émoluments et débours de la Direction cantonale des travaux publics (Modification)	202
	19 Ordonnance concernant la Commission cantonale pour la protection des sites locaux et naturels (Modification)	204
	24 Règlement concernant les attributions des présidents du tribunal du district de Berne	205
	26 Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le contrôle des viandes (Modification)	210
Juin	6 Loi sur les rives des lacs et des rivières	212
	6 Arrêté populaire concernant les constructions nouvelles de l'hôpital régional de Thoune.....	215
	9 Ordonnance sur la planification et la construction d'installations scolaires	219
	16 Règlement concernant l'Ecole d'ingénieurs de Bienne	234
	16 Règlement concernant l'Ecole d'ingénieurs de Berthoud	244
	23 Règlement des cliniques de médecine dentaire de l'Université de Berne (Modification)	254
	30 Règlement de la Commission cantonale pour l'étude des problèmes relatifs au bruit des aéronefs (Modification)	255
JUILLET	7 Ordonnance sur la formation et les examens du brevet secondaire	256
Août	4 Ordonnance fixant les arrondissements d'inspection des écoles primaires	274

VI

Date	Titre	Page	
Août	4 Ordonnance d'exécution de la législation fédérale sur les épizooties (Modification)	277	
	11 Ordonnance réglant provisoirement l'introduction de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire dans le canton de Berne (OilAT)	278	
	30 Décret concernant les subventions de l'Etat en faveur de l'élimination des eaux usées et des déchets, ainsi que de l'approvisionnement en eau (DSE) (Modification)	283	
	30 Règlement du Grand Conseil du canton de Berne (Modification)	284	
	30 Décision de la Direction des travaux publics sur la délégation de compétences dans la procédure d'octroi de dérogations au sens de l'article 24 de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Lat)	285	
	31 Ordonnance concernant les droits de cours et les émoluments perçus à l'Université de Berne	287	
Septembre	1 Décret fixant les droits de patente pour la pêche (Modification de la loi sur la pêche)	289	
	2 Décret concernant l'adaptation partielle des impôts à la situation monétaire (Modification de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes)	290	
	2 Arrêté du Grand Conseil concernant la convention entre les cantons de Berne et de Neuchâtel concernant l'exercice de la pêche dans les eaux frontières de la Thielle	294	
	9 Décret sur la répartition des charges pour les œuvres sociales (Modification)	299	
	16 Règlement sur les attributions du greffier de la Cour suprême, des greffiers de chambre et de l'huissier de la Cour suprême	301	
	22 Ordonnance concernant les allocations pour enfants aux salariés étrangers	306	
	26 Arrêté populaire concernant la construction nouvelle d'un foyer pour malades asile «Gottesgnad» à Steffisbourg	308	
	Octobre	1 Règlement du 1 ^{er} octobre 1982 sur l'examen de capacité pour agriculteurs	312
		13 Ordonnance relative à la législation sur les contributions à l'exploitation agricole du sol dans des conditions difficiles	313
20 Tarif des ramoneurs pour le canton de Berne (Modification)		318	
Novembre	9 Loi portant modification du Code de procédure pénale du canton de Berne et de la loi sur l'introduction du Code pénal suisse	319	
	9 Décret portant création d'un poste de pasteur dans la paroisse réformée évangélique de Köniz	323	
	9 Décret sur les impôts paroissiaux (Modification)	324	
	9 Arrêté du Grand Conseil concernant la modification de la loi sur la chasse, ainsi que la protection du gibier et des oiseaux	326	
	10 Décret concernant les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne (Modification)	327	

VII

Date	Titre	Page	
Novembre	10 Décret concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif (Modification)	329	
	10 Décret sur les traitements du corps enseignant (Modification)	330	
	10 Décret sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification)	334	
	10 Décret concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification)	336	
	11 Décret sur le financement de la formation professionnelle	338	
	11 Décret concernant l'organisation de la Direction de l'économie publique (Modification)	346	
	11 Décret sur la réservation de terrains à bâtir dans les communes de montagne (Modification)	348	
	16 Décret sur l'encouragement à la construction de logements à des prix raisonnables (Décret IV en application de la loi sur l'amélioration de l'offre de logements)	350	
	16 Arrêté du Grand Conseil concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction	353	
	16 Ordonnance concernant les indemnités allouées aux organes de Jeunesse et Sport (J+S)	356	
	17 Arrêté du Grand Conseil concernant le budget 1983 et le plan financier 1984–1986	361	
	18 Décret relatif à l'article 100a de la loi sur l'école primaire et à l'article 85a de la loi sur les écoles moyennes	362	
	24 Ordonnance concernant les promotions et les livrets scolaires dans les écoles primaires de langue française	364	
	24 Ordonnance concernant la défalcation des frais d'entretien, d'exploitation et de gérance d'immeubles (OFI) (Modification)	368	
	24 Ordonnance sur le cautionnement des notaires	370	
	Décembre	1 Ordonnance concernant la Commission cantonale du plan d'aménagement	372
		1 Arrêté du Conseil-exécutif concernant la numérotation des listes électorales lors des élections au Conseil national	373
		1 Ordonnance sur le commerce des vins	374
		8 Ordonnance sur la réservation de terrains à bâtir dans les communes de montagne (Modification)	375
		15 Arrêté du Conseil-exécutif fixant les prix de pension et les taxes de traitement dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales ainsi que dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales pour adolescents	377
		22 Ordonnance d'exécution de l'ordonnance fédérale du 6 mai 1981 sur la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles (Ordonnance sur les chauffeurs)	380
		22 Ordonnance fixant les émoluments de la Direction de la police du canton de Berne (Modification)	384
		22 Ordonnance sur le casier judiciaire et le contrôle des condamnations	411

II. Table alphabétique des matières

	Page
Administration de l'Etat de Berne, Caisse d'assurance	334
Aide au recouvrement	6, 14
Allocations pour enfants aux salariés étrangers	306
Aménagement du territoire	
(OiLAT), introduction de la loi fédérale	278
(LAT), délégation de compétences/octroi de dérogations	285
Apprentissage et examen professionnel pour agriculteurs	184
Approvisionnement en énergie (DPAE), prestations	38
Arrondissements d'inspection des écoles primaires	274
Asile «Gottesgnad» à Steffisbourg, foyer pour malades	308
Autorités, membres d' (traitements)	327
Avances de contributions d'entretien pour enfants	6, 14
Berthoud, Ecole d'ingénieurs	244
Bienne, Ecole d'ingénieurs	234
Boissons alcooliques, commerce (LHR)	98
vins, commerce	374
Brevet des maîtres de l'enseignement	
secondaire, formation et examens	256
secondaire supérieur (OBESS)	120
Bruit des aéronefs, commission	255
Budget 1983	361
Caisse d'assurance	
de l'administration de l'Etat	334
du corps enseignant bernois	336
Casier judiciaire et contrôle des condamnations	411
Cautionnement des notaires	370
Cercles électoraux et élections des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique	87
Chasse, ainsi que protection du gibier et des oiseaux	326
Circonscription des paroisses réformées évangéliques	60
Cliniques et polycliniques	
de médecine dentaire de l'Université de Berne	254
psychiatriques, prix de pension et taxes de traitement	35
Code	
civil suisse	2, 20
pénal suisse	319
de procédure civile du canton de Berne	2
de procédure pénale du canton de Berne	319
Commission	
d'archéologie	173
pour l'étude des problèmes relatifs au bruit des aéronefs	255
cantonale du plan d'aménagement	372
pour la protection des sites locaux et naturels	204

	Page
Compensation financière entre les paroisses réformées évangéliques	84
Conducteurs professionnels, durée du travail et du repos	380
Conseil-exécutif, traitements	329
Constructions	
de logements à des prix raisonnables	350
loi sur les	1
subventions cantonales, limitation et fixation	353
Contributions à l'exploitation agricole du sol	
et octroi de contributions cantonales à l'exploitation	31
dans des conditions difficiles	313
d'entretien pour enfants	6, 14
Contrôle	
des condamnations et casier judiciaire	411
des viandes	210
Corps enseignant	
traitements	330
Caisse d'assurance	336
 Date de votation sur les initiatives	 158
Délégation de compétences dans la procédure d'octroi de dérogations (article 24 LAT)	285
Directions	
de l'économie publique, émoluments	50
de l'économie publique, organisation	346
de l'instruction publique, émoluments	159
des affaires militaires, organisation	140
de la police, émoluments	384
des travaux publics, émoluments et débours	202
des travaux publics, organisation	37
Droits de cours et émoluments perçus à l'Université de Berne	287
Droits de patente pour la pêche	289
 Eaux usées, déchets (élimination); eau (approvisionnement) (DSE)	 283
Ecoles	
primaire, loi sur l'	11
primaire, article 100a de la loi	362
primaires, arrondissements d'inspection	274
primaires de langue française, promotions et livrets scolaires	364
moyennes	12
moyennes, article 85a de la loi	362
cantonale de langue française de Berne, statut organique	4
cantonale de langue française de Berne, organisation	52
d'ouvrages	169
d'ingénieurs de Berthoud	244
d'ingénieurs de Bienne	234
Education physique, surveillance de l'enseignement	161

	Page
Eglise nationale réformée évangélique	
élection des délégués au Synode	87
examens des candidats au ministère	135
Elections et votations	
en matière ecclésiastique	33
des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique	87
au Conseil national, numérotation des listes	373
des officiers de l'état civil	185
Emoluments	
et droits de cours perçus à l'Université de Berne	287
et débours de la Direction des travaux publics	202
de la Direction de l'économie publique	50
de la Direction de l'instruction publique	159
de la Direction de la police	384
Energie, ordonnance générale sur l'	142
Epizooties, exécution de la législation fédérale	277
Examens	
des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) ..	120
des candidats au ministère de l'Eglise nationale réformée	135
professionnel pour agriculteurs	184
de capacité pour agriculteurs, règlement	312
Exploitation agricole du sol dans des conditions difficiles	313
Finances de l'Etat de Berne	47
Formation	
professionnelle	32
professionnelle, financement	338
des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) ..	120
et examens du brevet secondaire	256
Frais d'entretien, d'exploitation et de gérance d'immeubles (OFI)	368
Guides de montagne	191
Grand Conseil	284
Greffiers de la Cour suprême, de chambre (attributions)	301
Honoraires	
des avocats	48
des médecins agissant à la requête des autorités	170
Hôpital régional de Thoune, constructions nouvelles	215
Hôtellerie et restauration (LHR)	98
Huissier de la Cour suprême, attributions	301
Immeubles, défalcation des frais	368
Impôts	
adaptation partielle à la situation monétaire	290
paroissiaux	324
Indemnités	
lors de remplacement dans l'exercice des fonctions pastorales ..	34
aux organes de Jeunesse et Sport	356

	Page
Installations	
pour la navigation et les sports nautiques	176
scolaires	219
Jeunesse et Sport, indemnités	356
Justice administrative	2
Köniz, poste de pasteur	323
Listes électorales lors des élections au Conseil national	373
Maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS)	120
Médecins, tarif des honoraires	170
Ménager, enseignement complémentaire	141
Ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, décret	86
Ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, ordonnan-	
ce	137
Navigation	
et sports nautiques, installations	176
et signes distinctifs des bateaux	179
compétences	182
Notaires, cautionnement	370
Oeuvres sociales, répartition des charges	299
Organisation	
de la Direction de l'économie publique	346
de la Direction des affaires militaires	140
de la Direction des travaux publics	37
de l'Ecole cantonale de langue française de Berne	52
des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, dé-	
cret	86
des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, or-	
donnance	137
Paroisses réformées évangéliques	
circonscription	60
compensation financière	84
appartenance, selon la langue	187
Pêche	
droits de patente	289
exercice dans les eaux frontières de la Thielle	294
Personnel de l'Etat de Berne et membres d'autorités, traitements ..	327
Plan financier 1984–1986	361
Poste de pasteur, paroisse réformée évangélique de Köniz	323
Présidents du tribunal du district de Berne, attributions	205
Prestations financières consenties par l'Etat (pour l'énergie)	38
Prix de pension dans les cliniques et polycliniques psychiatriques	
ACE du 27 janvier 1982	35
ACE du 15 décembre 1982	377

	Page
Races reconnues de chevaux, bovins, menu bétail (propagation)	43
Ramoneurs, tarif	318
Rives des lacs et des rivières, loi sur les	212
Signes distinctifs des bateaux	179
Sites locaux et naturels, commission	204
Sports nautiques, installations	176
Steffisbourg, asile «Gottesgnad» (foyer pour malades)	308
Subventions	
cantonales destinées à la propagation des races reconnues de chevaux, etc.	43
en faveur de l'élimination des eaux usées et des déchets, ainsi que de l'approvisionnement en eau (DSE)	283
à la construction	353
Taxes de traitements dans les cliniques et polycliniques psychiatriques	35
Terrains à bâtir dans les communes de montagne, réservation décret	348
ordonnance	375
Thielle, exercice de la pêche dans les eaux frontières	294
Thoune, hôpital régional	215
Traitements	
des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne	327
des membres du Conseil-exécutif	329
du corps enseignant	330
Travailleurs étrangers, admission	162
Tribunal du district de Berne, attributions des présidents	205
Tuberculose et épidémies, exécution de la législation fédérale	3
Université de Berne, droits de cours et émoluments perçus	287
Vins, commerce	374
Votants, registre	33